

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 467
Sitzung vom 30/05/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Massimo Bessone
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Durchführungsverordnung
zum Landesgesetz vom 14. Dezember
1988, Nr. 58 "Gastgewerbeordnung"

Oggetto:

Modifica del regolamento di esecuzione
della legge provinciale 14 dicembre 1988,
n. 58, concernente norme in materia di
pubblici esercizi

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

ABS - APC

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Änderung der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, „Gastgewerbeordnung“

Das Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, regelt die Bestimmungen im Gastgewerbe.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 1989, Nr. 11, wurde die Durchführungsverordnung zur Gastgewerbeordnung erlassen.

Der Anhang A zu dieser Verordnung enthält die technischen Vorschriften für den Brandschutz beim Bau und Betrieb von Beherbergungsbetrieben und sieht unter anderem die Fristen vor, innerhalb welcher alle Beherbergungsbetriebe an die Vorschriften angepasst werden müssen, sowie die entsprechenden Modalitäten.

Insbesondere regeln Artikel 21 Absatz 21.3 und Artikel 27 Absatz 2 dieses Anhangs die Bescheinigung seitens des Betreibers und des beauftragten Technikers über die Einhaltung der durch eigene Bestimmungen geregelten technischen Vorschriften und damit die Anpassung der bestehenden Beherbergungsbetriebe und Schutzhütten an die Brandschutzvorschriften.

Angesichts der angeschlagenen Bilanzen der Unternehmen infolge des Pandemie-Notstands sowie angesichts der internationalen geopolitischen Lage und der gestiegenen Strom- und Erdgaspreise hat sich die Investitionsfähigkeit der Unternehmen verringert. Um die Fertigstellung der Bauarbeiten zu fördern, sieht Artikel 12-bis des Gesetzesdekrets vom 29. Dezember 2022, Nr. 198, durch Gesetz vom 24. Februar 2023, Nr. 14, mit Änderungen zum Gesetz erhoben (GD „Milleproroghe“), eine Verlängerung der Fristen für den Brandschutz in Beherbergungsbetrieben vor. Insbesondere wird eine Verlängerung der Frist vorgesehen, innerhalb der die Brandschutzbestimmungen eingehalten werden müssen.

Die Landesbestimmungen müssen daher an die staatlichen Bestimmungen angepasst werden, damit die Betriebe die Fristverlängerung für die Hinterlegung, bei der

Modifica del regolamento di esecuzione della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, concernente norme in materia di pubblici esercizi

La legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, disciplina le norme in materia di esercizi pubblici.

Con il decreto del Presidente della Giunta provinciale 13 giugno 1989, n. 11, è stato emanato il regolamento di esecuzione sugli esercizi pubblici.

L'allegato A a tale regolamento contiene le prescrizioni tecniche di prevenzione incendi per la costruzione e l'esercizio delle attività ricettive turistico-alberghiere, e prevede tra gli altri i termini entro i quali tutti gli esercizi devono essere adeguati, nonché le relative modalità.

In particolare, l'articolo 21, comma 21.3, e l'articolo 27, comma 2, di detto allegato disciplinano l'attestazione da parte del gestore e del tecnico incaricato del rispetto delle prescrizioni disciplinate dalle specifiche regole tecniche e quindi l'adeguamento degli esercizi ricettivi e dei rifugi alpini esistenti alle norme di prevenzione incendi.

In considerazione dell'impatto che l'emergenza pandemica, la situazione geopolitica internazionale e l'incremento dei prezzi dell'energia elettrica e del gas naturale hanno prodotto sui conti delle imprese, riducendone la capacità di investimento, per agevolare l'ultimazione dei lavori, l'articolo 12-bis del decreto-legge 29 dicembre 2022, n. 198, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 febbraio 2023, n. 14, (DL “Milleproroghe”), ha previsto una proroga dei termini relativamente alla prevenzione degli incendi nelle strutture turistico-ricettive. È prevista in particolare la proroga del termine concesso per l'ottemperanza alle disposizioni di prevenzione degli incendi.

Sussiste pertanto la necessità di adeguare la normativa provinciale a quella statale, affinché le aziende possano usufruire della proroga per il deposito presso il competente Comune dei

zuständigen Gemeinde, der dem oben genannten Dekret des Landeshauptmanns Nr. 11/1989 angehängten Vorlagen A und B in Anspruch nehmen können. Die Fristverlängerung betrifft nur jene Beherbergungsbetriebe und Schutzhütten, die bis zum 31. Dezember 2012 bei der ehemaligen Landesabteilung für Brand- und Zivilschutz, inzwischen umbenannt in Agentur für Bevölkerungsschutz, einen Plan zur Anpassung an die Brandschutzbestimmungen eingereicht haben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die beiliegende Verordnung zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

moduli A e B allegati al sopracitato decreto del Presidente della Giunta n. 11/1989. Per le attività alberghiere e i rifugi alpini la proroga riguarda solo gli esercizi che hanno già presentato, entro il 31 dicembre 2012, un piano di adeguamento alle disposizioni antincendi alla Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, oggi Agenzia per la Protezione civile.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato regolamento.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage

Änderung der Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, „Gastgewerbeordnung“

Art. 1

1. Artikel 21 Absatz 21.3 des Anhangs A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 1989, Nr. 11, erhält folgende Fassung:

„21.3. Der Betreiber und ein von ihm beauftragter Techniker müssen bescheinigen, dass die Brandschutzmaßnahmen, die durch eigene Bestimmungen geregelt sind, in der von den staatlichen Bestimmungen vorgesehenen Anzahl in den folgenden Bereichen eingehalten werden: Feuerwiderstand der Bauteile; Brandverhalten der Baustoffe; Unterteilung der Brandabschnitte; Flure; Treppen; Fahrstühle und Lastenaufzüge; Wasserlöschanlagen; Fluchtwege, die ausschließlich dem Beherbergungsbetrieb dienen, mit Ausnahme der Stellen, wo ein Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist; Fluchtwege, die auch andere Zwecke erfüllen, mit Ausnahme der Stellen, wo ein Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist; Lagerräume.“

Art. 2

1. Artikel 27 Absatz 2 des Anhangs A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 1989, Nr. 11, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Der Betreiber und ein von ihm beauftragter Techniker müssen bescheinigen, dass die Brandschutzmaßnahmen, die durch eigene Bestimmungen geregelt sind, in der von den staatlichen Bestimmungen vorgesehenen Anzahl in den folgenden Bereichen eingehalten werden: Feuerwiderstand der Bauteile; Brandverhalten der Baustoffe; Unterteilung der Brandabschnitte; Flure; Treppen; Fahrstühle und Lastenaufzüge; Wasserlöschanlagen; Fluchtwege, die ausschließlich dem Beherbergungsbetrieb dienen, mit Ausnahme der Stellen, wo ein Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist; Fluchtwege, die auch andere Zwecke erfüllen, mit Ausnahme der Stellen, wo ein Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist; Lagerräume.“

Allegato

Modifica del regolamento di esecuzione della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, concernente norme in materia di pubblici esercizi

Art. 1

1. Il comma 21.3 dell'articolo 21 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 13 giugno 1989, n. 11, è così sostituito:

“21.3. Il gestore e un tecnico dallo stesso incaricato devono attestare il rispetto delle seguenti misure di prevenzione incendi, come disciplinate dalle specifiche regole tecniche, nel numero previsto dalla normativa statale: resistenza al fuoco delle strutture; reazione al fuoco dei materiali; compartimentazioni; corridoi; scale; ascensori e montacarichi; impianti idrici antincendio; vie d'uscita ad uso esclusivo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali; vie d'uscita ad uso promiscuo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali; locali adibiti a deposito.”

Art. 2

1. Il comma 2 dell'articolo 27 dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 13 giugno 1989, n. 11, è così sostituito:

“2. Il gestore e un tecnico dallo stesso incaricato devono attestare il rispetto delle seguenti misure di prevenzione incendi, come disciplinate dalle specifiche regole tecniche, nel numero previsto dalla normativa: resistenza al fuoco delle strutture; reazione al fuoco dei materiali; compartimentazioni; corridoi; scale; ascensori e montacarichi; impianti idrici antincendio; vie d'uscita ad uso esclusivo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali; vie d'uscita ad uso promiscuo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali; locali adibiti a deposito.”

Art. 3

Die Vorlage B des Anhangs A zum Dekret des Landeshauptmannes vom 13. Juni 1989, Nr. 11, wird durch die Vorlage B im Anhang zu diesem Dekret ersetzt.

Art. 4

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 3

Il modulo B dell'allegato A del decreto del Presidente della Giunta provinciale 13 giugno 1989, n. 11, è sostituito dal modulo B allegato al presente decreto.

Art. 4

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

DICHIARAZIONE DI OSSERVANZA DI MISURE ANTINCENDIO

(per le attività alberghiere e i rifugi con oltre 25 posti letto già esistenti alla data di entrata in vigore del decreto ministeriale 9 aprile 1994, per i quali siano stati presentati alla Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, rispettivamente il "Piano di adeguamento alle disposizioni antincendio per esercizi ricettivi" entro il 31 dicembre 2012 e il "Piano di adeguamento dei rifugi alpini alle disposizioni antincendio" entro il 1° novembre 2015)

Io sottoscritto/a				
	Cognome		Nome	
iscritto/a all'Albo professionale dell'Ordine o Collegio di				
	Provincia	n. iscrizione	c.a.p.	Comune
Telefono	e-mail		PEC	

- **preso atto** che con normativa statale è concessa alle attività ricettive turistico-alberghiere e ai rifugi alpini con oltre 25 posti letto, esistenti alla data di entrata in vigore del decreto ministeriale 9 aprile 1994, la proroga per completare l'adeguamento alle disposizioni di prevenzione incendi;

- **consapevole** della responsabilità civile e penale in caso di dichiarazioni mendaci di cui all'art. 20, comma 2, del decreto legislativo 139/2006 e agli articoli 359 e 481 del Codice penale,

DICHIARO

che **presso l'attività alberghiera/il rifugio alpino**

via – piazza		n. civico	c.a.p.
Comune	Provincia	telefono	
Titolare, amministratore/amministratrice, legale rappresentante, ecc.		e-mail	PEC

che costituisce attività soggetta a controllo di prevenzione incendi di cui al DPR 151/2011¹ individuata al n.

66	
numero	Tipo attività

LE SEGUENTI MISURE DI PREVENZIONE INCENDI RISULTANO ADOTTATE CORRETTAMENTE

- 1 ☐ resistenza al fuoco delle strutture
- 2 ☐ reazione al fuoco dei materiali
- 3 ☐ compartimentazioni
- 4 ☐ corridoi
- 5 ☐ scale

¹ Allegato I al decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 15 ("Elenco delle attività soggette alle visite e ai controlli di prevenzione incendi")

- 6 ☐ ascensori e montacarichi
7 ☐ impianti idrici antincendio
8 ☐ vie d'uscita ad uso esclusivo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali
9 ☐ vie d'uscita ad uso promiscuo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali
10 ☐ locali adibiti a deposito

Ulteriori valutazioni e specifiche tecniche:

- ☐ Allego alla presente dichiarazione la necessaria documentazione (dichiarazioni/valutazioni tecniche e/o planimetrie)
☐ NON allego alla presente dichiarazione alcuna documentazione. Mi assumo pertanto la responsabilità di quanto dichiarato.

data

timbro professionale

firma libero/a professionista

titolare, firma del/della legale rappresentante o
 amministratore/amministratrice

ERKLÄRUNG ZUR EINHALTUNG DER BRANDSCHUTZVORSCHRIFTEN

(seitens bei Inkrafttreten des Ministerialdekrets vom 9. April 1994 bereits bestehender **Beherbergungsbetriebe bzw. Schutzhütten mit mehr als 25 Betten**, die den „Plan der Anpassung an die Brandschutzbestimmungen für Beherbergungsbetriebe“ bis zum 31. Dezember 2012 bzw. den „Plan zur Anpassung an die Brandschutzbestimmungen in Schutzhütten“ bis zum 1. November 2015 bei der ehemaligen Landesabteilung für Brand- und Zivilschutz eingereicht haben)

Ich, unterfertigte/r Freiberufler/in				
	Nachname	Name		
eingetragen im Berufsverzeichnis von				
	Provinz	Eintragsnr.	PLZ	Gemeinde
Telefon	E-Mail		PEC	

- habe **zur Kenntnis genommen**, dass Beherbergungsbetrieben und Schutzhütten mit mehr als 25 Betten, die bei Inkrafttreten des Ministerialdekrets vom 9. April 1994 bereits bestanden, mit staatlichen Bestimmungen ein Fristaufschub zur Anpassung an die Brandschutzbestimmungen gewährt wurde;

- **bin mir** der straf- und zivilrechtlichen Verantwortung im Fall unwahrer Erklärungen gemäß Artikel 20 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekret Nr. 139/06 sowie gemäß Artikel 359 und 481 des Strafgesetzbuchs **bewusst**; in diesem Sinne

ERKLÄRE

ich folgendes:

Der Beherbergungsbetrieb/Die Schutzhütte

Straße - Platz		Haus Nr.	PLZ
Gemeinde	Provinz	Telefon	
Inhaber/in, gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin, Verwalter/in, o.ä...		E-Mail	PEC

dessen Tätigkeit im Sinne des DPR Nr. 151/2011¹ Brandschutzkontrollen unterliegt,

66	
Nr.	Tätigkeit

ERFÜLLT ORDNUNGSGEMÄSS DIE BRANDSCHUTZMASSNAHMEN

in folgenden Bereichen:

- 1 ☐ Feuerwiderstand der Bauteile
- 2 ☐ Brandverhalten der Baustoffe
- 3 ☐ Unterteilung der Brandabschnitte
- 4 ☐ Flure
- 5 ☐ Treppen

¹ Anhang I zum DPR vom 1. August 2011, Nr. 151 (Aufstellung der den Brandschutzkontrollen unterliegenden Tätigkeiten)

- 6 ☐ Lifte und Lastenaufzüge
7 ☐ Wasserlöschanlagen
8 ☐ Fluchtwege, die ausschließlich dem Beherbergungsbetrieb dienen, mit Ausnahme der Stellen, wo das Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist
9 ☐ Fluchtwege, die auch andere Zwecke erfüllen, mit Ausnahme der Stellen, wo das Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist
10 ☐ Lagerräume

Weitere Anmerkungen und technische Angaben:

- ☐ Die erforderliche Dokumentation liegt dieser Erklärung bei (Erklärungen/technische Bewertungen bzw. Pläne).
- ☐ Dieser Erklärung liegt keine Dokumentation bei, daher trage ich die Verantwortung für das, was ich erklärt habe.

Datum

Stempel

Unterschrift Freiberufler/in

*Unterschrift
Inhaber/in, gesetzliche/r Vertreter/in
bzw. Verwalter/in*

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	16/05/2023 12:35:47
Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia	UNTERWEGER KLAUS	16/05/2023 12:35:00
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	VILLOTTI ARIANNA	15/05/2023 16:27:31
Der Bereichsdirektor / Il Direttore d'area	ALBER FLORIAN	18/05/2023 09:29:20

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung			
zweckgebunden			impegnato
als Einnahmen ermittelt			accertato in entrata
auf Kapitel			sul capitolo
Vorgang			operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben		Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	18/05/2023 08:58:36 CALE CLAUDIO	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/05/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/05/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/05/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma